

# Environmental Health Coalition

COMMUNITIES AT RISK / COMUNIDADES EN RIESGO



*Should a neighborhood park be next door to huge fuel tanks?  
Should a metal plating shop be located in a residential neighborhood?  
Should toxic emissions from industries pollute the air our children breathe?*

*¿Debe estar un parque comunitario situado a un lado de tanques con combustibles?  
¿Debe estar una industria cromadora situada dentro de una comunidad residencial?  
¿Deben las industrias contaminar con emisiones tóxicas el aire que respiran nuestros hijos?*

## **Environmental Health Coalition says NO!**

EHC's Toxic Free Neighborhoods Campaign has worked since 1980 in the urban neighborhoods south of Interstate 8 to reduce toxic pollution and protect public health. These neighborhoods, such as Barrio Logan, Sherman Heights, Logan Heights, and National City, contain the largest concentration of polluting industries in all of San Diego County.

## **Environmental Justice Now!**

These neighborhoods also suffer from zoning which allows polluting industries to be located right next door to schools, homes, and parks. These industries pump 3 million pounds of toxic pollution into the air, store 300 million pounds of toxic chemicals on-site, and discharge pollutants into San Diego Bay causing its sediments to be ranked the 2nd most toxic in the country.

75% of the community's residents are people of color and over 40% have household incomes of less than \$10,000. This pattern of environmental racism is seen across the country: hazardous and polluting activities are located in neighborhoods whose residents have the least political clout to keep them out.

That's why environmental justice—ensuring that workers, community members, and environmental resources are protected from toxic contamination—is not possible without ensuring social justice and economic justice as well.

## **When We Organize, We can Win!**

Look inside to learn how the TFN Campaign is organizing with community members to demand their right to live, work, and play in a safe and healthy environment.

## **Environmental Health Coalition opina que ¡no!**

La Campaña para Barrios Libres de Tóxicos de EHC ha trabajado desde 1980 dentro de las comunidades urbanas al sur de la carretera 8, para reducir la contaminación tóxica y proteger la salud pública. Vecindades como Barrio Logan, Sherman Heights, Logan Heights, y National City, contienen la más grande concentración de industrias contaminantes en el condado de San Diego.

## **¡Justicia Ambiental Ya!**

Estas comunidades también sufren de una zonificación que permite que las industrias contaminadoras estén ubicadas enseguida de escuelas, residencias y parques. Estas industrias emiten al aire más de 3 millones de libras de contaminación tóxica, almacenan 300 millones de libras de químicas tóxicas en sus sitios, y descargan contaminantes en la bahía de San Diego haciendo que los sedimentos sean catalogados en 2do lugar de contaminación en el país.

El 75% de los residentes son gente de color, y el 40% tiene un ingreso anual de menos de \$10,000 dólares. Este patrón de racismo ambiental es visto a lo largo del país: actividades peligrosas y contaminantes están localizadas en vecindades donde los residentes tienen muy poco poder político para mantenerlos fuera.

Es por eso que la justicia ambiental -- que asegura que los obreros, los miembros de la comunidad y los recursos ambientales sean protegidos de contaminación tóxica — no es posible que exista sin asegurar también la justicia social y la justicia económica.

## **¡Cuando nos organizamos, Ganamos!**

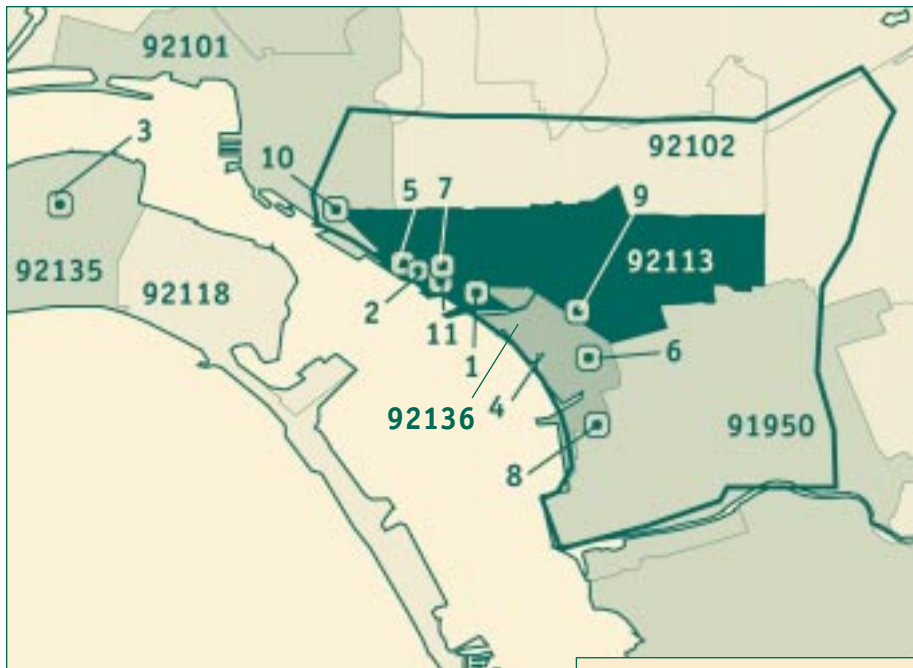
Lea en las páginas de adentro como la Campaña TFN está organizando a los miembros de la comunidad para que demanden sus derechos de vivir, trabajar, y recrear dentro de un ambiente seguro y sano.

## What puts a community at risk from toxic chemicals?

Simply put, too many hazardous chemicals too close to where people live. In 1982, EHC wrote the first Community Right-To-Know law in California. As a result of this law, we know which chemicals an industry uses, how much they keep on site, and how much hazardous waste they produce. Using this information, EHC has identified the urban industrialized neighborhoods south of Interstate 8—neighborhoods such as Barrio Logan, Sherman Heights, Logan Heights, and National City—as being most at risk.

## ¿Cómo ponen en riesgo las químicas tóxicas a una comunidad?

Sencillamente hablando, hay demasiadas químicas peligrosas muy cerca de donde vive la gente. En 1992, EHC escribió la primera ley en California sobre el derecho a la información. Por esta ley sabemos qué químicas usa una industria, que tantas hay almacenadas, y cuánto desecho tóxico produce. Usando esta información, EHC ha identificado que las vecindades industrializadas con más riesgo están al sur de la carretera 8, como Barrio Logan, Sherman Heights, Logan Heights y National City.



Source / Fuente: County of San Diego, Department of Environmental Health, December 1998

TFN Communities / Comunidades de TFN  
 Top Hazard Waste Generators

## Pollution Prevention—A must for bayside industries

From the above map, it's obvious that shipyards and naval bases are major contributors to the area's pollution burden. A 1998 study also identified the sediments near the commercial and naval shipyards as the most toxic in the bay. In addition to placing nearby communities at risk, both sectors employ thousands of workers who are at the front line of exposure. Since both shipbuilding and the naval operations have to be located along the waterfront, reducing the volume and toxicity of the chemicals they use is the best way for them to become good employers and safe neighbors.

### TFN Takes Action:

- ◆ Identifying opportunities for pollution prevention in the shipyards and calling for implementation by the companies.
- ◆ Uniting workers and residents to demand safer workplaces and cleaner communities.

## TOP HAZARDOUS WASTE GENERATORS LOS MAS GRANDES GENERADORES DE DESECHOS PELIGROSOS

		Pounds/Libras
1	NASSCO	11,058,956
2	Southwest Marine Inc.	8,739,645
3	NASNI, combined	5,894,859
4	Naval Station, combined	3,423,732
5	Continental Maritime of SD	2,832,366
6	Quiki Oil Change	748,486
7	North Star Propellers Inc.	606,510
8	Lemon Grove Plating	547,155
9	San Diego Galvanizing Inc.	304,363
10	Campbell Industries	263,960
11	Chevron USA, Inc.	262,210

# of Hazardous Waste Generators in TFN communities / 900  
 Nº de generadores de desecho tóxicos en las comunidades

## HAZARDOUS WASTE / DESECHOS TOXICOS

Zip Code / zona postal	Pounds per year / libras por año
92113	32 million
92136	15 million
92101	7 million
92135	6 million
91950	4 million
92102	1 million
Total – Above Zip Codes / Zonas Postales de arriba:	65 million
Total – San Diego County / Condado de San Diego:	265 million

## La prevención de la contaminación—Es esencial para las industrias de la bahía

Obviamente por este mapa, se aprecia que los mayores contribuidores del peso de la contaminación de estas áreas son la industria astillera y las bases navales. En 1998 un estudio también identificó que los sedimentos cerca de los astilleros

comerciales y navales son los más tóxicos en la bahía. Además de poner a las comunidades cercanas en riesgo, ambos tienen miles de empleados poniéndolos al frente en la línea de exposición. Al ser que ambos, los astilleros y las operaciones navales tienen que estar localizados en los muelles, el reducir el volumen y la toxicidad de las químicas que emplean sería la mejor forma de convertirse en mejores patrones y buenos vecinos.

### TFN Toma Acción:

- ◆ Identificando oportunidades para la prevención de la contaminación dentro de los astilleros, y pidiendo que las compañías las implementen.
- ◆ Uniendo a residentes y trabajadores para demandar lugares de trabajo más seguros y comunidades más limpias

## Is toxic pollution taking our breath away?

Taking a deep breath shouldn't be all that difficult.

But in a community-based health survey conducted by EHC in 1997, respiratory problems in children were the most significant finding. Combining diagnosed asthmatics and children with multiple asthma-like symptoms, up to 20% of the area's children are suffering severe breathing problems. Why? There's no easy answer, but many studies show a link between respiratory problems and toxic air pollution.

A 1998 USEPA project estimated health hazards from combined emissions of industry, traffic, ships, and airports, based on available emission estimates. This map shows the results of the respiratory hazard calculations. Project data also show elevated risks for cancer and potential damage to the reproductive, central nervous, immune, and digestive systems.

You have the right to know what is in the air and how it affects your health.

### TFN Takes Action:

- ◆ TFN demands the elimination of toxic air pollution that harms health.
- ◆ TFN demands strict enforcement of air quality laws.
- ◆ TFN demands toxic air monitoring stations for the most impacted communities, starting with Barrio Logan.

## Getting the lead out

Lead poisoning is a serious disease for children under the age of six. Even very small amounts of lead can cause learning disabilities and behavioral problems. The most common source of lead is house paint, especially paint manufactured before 1950. Children living in poorly maintained rental units are at highest risk. For the Latino community, clay bean pots from Mexico are another source of lead. These maps compare the age of housing to the percent of units that are rentals.

## ¿Nos está sofocando la contaminación del aire?

El respirar profundamente no debería ser difícil.

Pero según una encuesta comunitaria que condujo EHC en 1997, los resultados más alarmantes fueron las enfermedades respiratorias en los niños. Combinando el asma diagnosticada y los síntomas múltiples del asma, hasta el 20% de los niños del área sufren problemas severos de respiración ¿Porqué? No hay una respuesta fácil, pero muchos estudios indican que hay un enlace entre enfermedades respiratorias y la contaminación ambiental.

Un proyecto de USEPA en 1998 estimó los riesgos a la salud por la combinación de las emisiones tóxicas de las industrias, el tráfico, los barcos, y los aeropuertos, basándose en cálculos de emisiones de datos disponibles. Este mapa muestra los resultados de riesgos a la salud respiratoria. Los datos también muestran riesgos elevados de cáncer y un potencial de riesgo a los sistemas reproductivo, inmune, nervioso y digestivo.



Source / Fuente: USEPA Cumulative Exposure Project 1998

### Respiratory Health Hazard Index (HHI) (HHI) Índice de Riesgos a la Salud Respiratoria

1-5	HHI is a comparison of estimated exposure to acceptable levels
6-25	Any level above 1 indicates a possible health hazard.
26-50	HHI es una comparación de los niveles aceptables a la exposición.
51-100	Todos los niveles arriba de 1 indican un posible riesgo a la salud.
101-202	

TFN Communities / Comunidades de TFN

Usted tiene el derecho de saber que hay en el aire que respira y cómo afecta su salud.

### TFN Toma Acción:

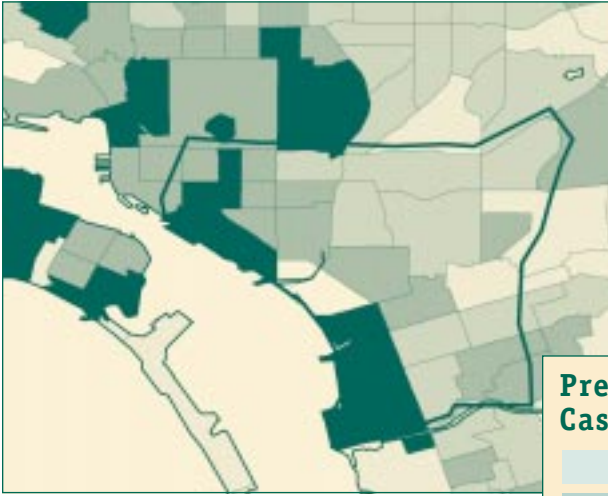
- ◆ TFN demanda la eliminación de la contaminación del aire que daña nuestra salud.
- ◆ TFN demanda que las leyes para la calidad de aire sean estrictamente acatadas.
- ◆ TFN demanda estaciones de monitoreo para las comunidades más impactadas, empezando con Barrio Logan.

## Sacando el Plomo

El envenenamiento por plomo es un serio problema de salud para los niños menores de seis años. Aún en pequeñas cantidades el plomo puede causar problemas de aprendizaje y problemas de comportamiento. La fuente más común de plomo es la pintura de las casas, especialmente las que fueron construidas antes de 1950. Los niños que viven en casas de renta mal cuidadas están en más riesgo. Para la comunidad Latina, las ollas de barro es otra fuente de contaminación. Estos mapas comparan la edad de las casa con el porcentaje de casas de renta.

## TFN Takes Action:

- ◆ TFN Community Organizers provide education to at-risk families and assist parents in getting their children tested for lead poisoning.



Source / Fuente: 1990 Census data

- ◆ TFN demands the establishment of a county-wide lead-safe home registry.
- ◆ Adequate government and private resources must be used to assess lead hazards in homes and remove them when necessary.

## Community planning for environmental justice.

To fully participate in decisions affecting their neighborhoods, residents must be armed with information and skills. The TFN Campaign helped residents of Barrio Logan and Logan Heights identify the risks of chrome plating shops and chemicals warehouses caused by the mixed-use zoning in these neighborhoods.

In 1994, at TFN's insistence, the San Diego City Council decided that these industries had to be relocated. This map shows how close these industries are to homes and schools—a fire or chemical spill could devastate a community.

## TFN Takes Action:

- ◆ TFN is partnering with the City of San Diego and the USEPA to relocate the first chrome plating shop as a model for the other facilities.
- ◆ TFN is watchdogging redevelopment activities to ensure that residents have a strong and meaningful voice in all land-use decisions.



Source / Fuente: 1990 Census Data

### Pre-1950's Housing Casas pre-1950

- 0-10%
- 11-25%
- 26-50%
- 51-100%

TFN Communities  
Comunidades de TFN

### Rental Units Unidades de Renta

- 0-25%
- 26-50%
- 51-75%
- 76-100%

TFN Communities  
Comunidades de TFN

## TFN Toma Acción:

- ◆ Las organizadoras de TFN proveen educación a las familias en riesgo, y ayudan a los padres para que sus niños sean analizados.
- ◆ TFN demanda que el condado establezca un registro de viviendas libres de plomo.
- ◆ Recursos gubernamentales y privados deben de ser usados adecuadamente para evaluar y remover, según sea necesario, los peligros de plomo en las casas.

## Planeamiento Comunitario para la Justicia Ambiental

Para participar de lleno en las decisiones que afectan a las comunidades, los residentes tiene que estar bien armados con información y destrezas. La Campaña TFN apoya a los residentes de Barrio Logan y Sherman Heights para que identifiquen los riesgos que imponen las industrias cromadoras y los almacenes de químicas al estar situados dentro de las zonas de uso mixto.

En 1994, a insistencia de TFN, el Concilio de la ciudad de San Diego decidió que estas industrias tendrían que ser reubicadas. Este mapa muestra que tan cerca estan las industrias de las casas y escuelas – un derrame químico o un incendio podrian devastar la comunidad.

## TFN Toma Acción:

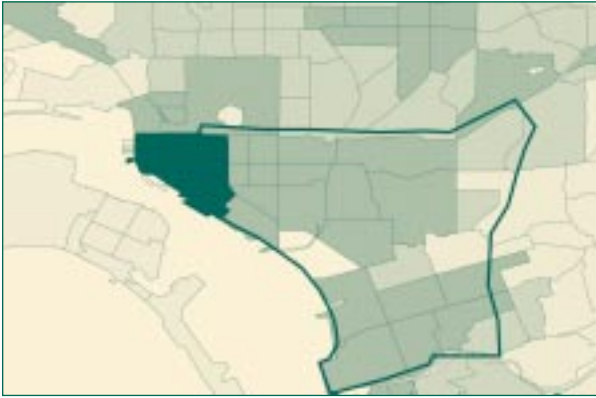
- ◆ TFN está colaborando con la Ciudad de San Diego y con USEPA para reubicar el primer taller de cromado que servirá de modelo para las otras plantas.
- ◆ TFN es el guardián de las actividades de desarrollo para asegurar que los residentes tengan fuerte voz en las decisiones del uso de terrenos.



- Industries slated for relocation  
Industrias Candidatas para la Reubicación
- Schools within 1/2 mile of sites  
Escuelas a 1/2 milla de los sitios
- 1/2 mile impact zone  
Zona de Imacto 1/2 milla

## A look at the TFN communities:

The TFN communities, those urban communities south of Interstate 8, are vibrant and diverse. Many families have lived here for generations, while others have newly arrived. TFN works with residents to support projects that enhance the quality of life in each neighborhood.



Source / Fuente: 1990 Census data

**Households with Income Less than \$10,000 Per Year**  
**Hogares con ingreso anual de menos de \$10,000**



## Un vistazo a las comunidades de TFN:

Las comunidades al sur de la carretera 8 son vibrantes y diversas. Muchas familias han vivido aquí por generaciones, algunos otros son recién llegados. TFN trabaja con los residentes para realzar la calidad de vida en cada comunidad.



Source / Fuente: 1990 Census data

**African-American and Latino Populations**  
**Población Africo-Americano y Latino**



## Community Organizing – It Works!

While poor communities have much less power and influence than middle and upper income neighborhoods, the TFN Campaign is organizing with community members to demand their right to live, work, and play and in a safe and health environment. We've accomplished a lot so far:

- ◆ 200 neighborhood women have become environmental health and justice advocates through EHC's SALTA project
- ◆ Community residents forced the Port District to stop fumigating imports at the 10th Avenue Terminal with methyl bromide, a highly toxic chemical
- ◆ TFN-supported candidates won a majority of seats in the election for the Project Area Committee which is responsible for redevelopment in Barrio Logan

TFN's Community Organizers speak your language—whether you speak Spanish or English, they can explain the facts in simple, down-to-earth terms. Call and become involved today!

## La Organización Comunitaria ¡Funciona!

Aún cuando las comunidades pobres tienen menos poder e influencia que las comunidades afluentes y de clase media, la Campaña de TFN está organizando a miembros de las comunidades para que demanden su derecho de vivir, trabajar y recrear en un ambiente sano y seguro. Ya hemos logrado bastante:

- ◆ 200 mujeres de estas comunidades mediante el Proyecto SALTA de EHC se han convertido en defensoras de la justicia ambiental
- ◆ Los residentes de la comunidad forzaron al Distrito del Puerto a discontinuar las fumigaciones de Metilo de Bromuro, una química muy tóxica
- ◆ Los candidatos apoyados por TFN ganaron la mayoría de las vacancias en las elecciones del Comité del Proyecto de Desarrollo de Barrio Logan

Las Organizadoras comunitarias hablan su idioma—ya sea inglés o español, ellas pueden darles datos en terminos sencillos y comprensibles. ¡Llame y involucrese hoy mismo!

### ENVIRONMENTAL HEALTH COALITION

1717 Kettner Blvd, Suite 100 / San Diego, CA 92101 / Telephone: 619-235-0281 / Fax: 619-232-3670  
 e-mail: ehc@environmentalhealth.org internet: www.environmentalhealth.org

Fighting Toxic Pollution • Protecting Public Health • Promoting Environmental Justice  
 Defendiéndonos de la contaminación tóxica • Protegiendo la salud pública • Promoviendo la justicia ambiental

# Environmental Health Coalition

# Environmental Health

## COALITION

### PRINCIPLES FOR A TOXIC FREE NEIGHBORHOOD LOS PRINCIPIOS DE LA CAMPAÑA PARA BARRIOS LIBRES DE TÓXICOS

*Environmental Health Coalition has been fighting for a better environment in the San Diego region since 1980. EHC believes that clean, safe communities are prerequisite for raising healthy families. These principles for a Toxic Free Neighborhood express our vision for sustainable urban environments that include residential neighborhoods and environmentally responsible business.*

*Desde 1980 Environmental Health Coalition ha estado luchando por un mejor ambiente en San Diego. EHC cree que una comunidad sana y segura es uno de los requisitos necesarios para crear una familia sana. Estos principios de TFN expresan una visión para una urbanidad sostenible la cual incluye áreas residencial y negocios consientes del medioambiente.*

- ◆ Residents of every community are equally entitled to protection from exposure to toxic materials.
- ◆ Dangerous amounts of hazardous materials should not be stored, used, or released in or adjacent to residential neighborhoods.
- ◆ Planning and zoning regulations should ensure that future land uses are compatible.
- ◆ The level of toxics protection should be adequate to safeguard the most vulnerable members of society: children, the elderly, the sick, and pregnant or nursing women.
- ◆ Government should provide technical and economic assistance to help businesses reduce their use of toxic chemicals or relocate to more suitable locations if this is not possible.
- ◆ Government should actively promote economic development and land uses that enhance neighborhoods, and fully involve residents in these decisions.
- ◆ Environmental Justice is not possible without social justice and economic justice.

***Environmental Health Coalition's other campaigns to fight toxic pollution, protect public health, promote environmental justice:***

**Clean Bay Campaign** - fights pollution in San Diego Bay from military, industrial, and residential sources.

**Border Environmental Justice Campaign** - works in solidarity with social justice groups in the border region to promote worker and community right-to-know and to demand the cleanup of contaminated sites.

**Community Assistance Program** - provides assistance to individuals and groups throughout the region who are trying to reduce the use of toxics in their homes or face toxic pollution in their neighborhoods.

**Yes!** I want to help EHC fight toxic pollution. My contribution of:

**¡Si!** Yo quiero ayudar a EHC a combatir la contaminación tóxica. Mi contribución de:

Amount:  \$25  \$40  Other/Otra \$ \_\_\_\_\_

is enclosed / está incluido

Charge my credit card / cargue mi tarjeta de crédito

MasterCard  Visa

Expiration Date \_\_\_\_\_ fecha de vencimiento \_\_\_\_\_

Account No. \_\_\_\_\_ N° de cuenta \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ firma \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ nombre \_\_\_\_\_

Complete address \_\_\_\_\_ domicilio completo \_\_\_\_\_

Phone \_\_\_\_\_ teléfono \_\_\_\_\_

- ◆ Los residentes de todas las comunidades tienen el derecho de ser protegidos contra la exposición a las químicas tóxicas.
- ◆ Cantidades grandes de materiales peligrosos no deben de estar almacenados, utilizados, ni descargados dentro de, ni al lado de, comunidades residenciales.
- ◆ El nivel de protección contra los tóxicos debe proteger a los miembros de la comunidad más vulnerables: los niños, los ancianos, los enfermos y las mujeres embarazadas o lactantes.
- ◆ El gobierno debe proporcionar asistencia técnica y económica a los negocios para que reduzcan el uso de químicas tóxicas, o para que se trasladen a otro sitio más apropiado si el reducir el uso no es posible.
- ◆ El gobierno debe promover el desarrollo económico y la planeación que sirva para mejorar las comunidades, y debe invitar a los residentes a participar de lleno.

- ◆ La justicia ambiental no es posible sin la justicia social y la justicia económica.

***Otras campañas que luchan contra la contaminación tóxica, la protección de la salud pública, y promueven la justicia ambiental:***

**Campaña para una Bahía Limpia** – lucha contra la contaminación de la Bahía de San Diego por fuentes militares, industriales y residenciales.

**La Campaña para la Justicia Ambiental Fronteriza** - trabaja en solidaridad con los grupos de justicia social de la región fronteriza para promover el derecho a la información de los trabajadores y de la comunidad, también para demandar la limpieza de los sitios contaminados.

**El Programa de Asistencia Comunitaria** - provee asistencia por toda la región, a individuos o grupos que estén tratando de reducir el uso de tóxicos en sus hogares, o que estén enfrentando contaminación tóxica en sus vecindades.